



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
7 December 2005*

Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**
Рабочая группа VI (Обеспечительные интересы)
Девятая сессия
Нью-Йорк, 30 января – 3 февраля 2006 года

Обеспечительные интересы

Рекомендации проекта руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам

Записка Секретариата

Добавление

Содержание

	<i>Рекомендации</i>	<i>Стр.</i>
X. Механизмы финансирования приобретения	125–135	2

*Настоящий документ представляется с задержкой на три недели, чем требуемые десять недель до начала совещания, вследствие необходимости завершить консультации и разработку результирующих поправок.

V.05-90930 (R) 231205 281205



Х. Механизмы финансирования приобретения

Определения (см. документ A/CN.9/WG.VI/WP.22/Add.1, пункт 21(b))

а) "Обеспечительное право" означает консенсуальное имущественное право в движимом имуществе и постоянных принадлежностях, которое обеспечивает платеж или иное исполнение одного или нескольких обязательств. [Обеспечительные права включают приобретательские обеспечительные права и неприобретательские обеспечительные права.]

б) "Приобретательское обеспечительное право" [в контексте унитарного подхода] означает обеспечительное право в активах, которое обеспечивает обязательство уплатить любую неоплаченную часть покупной цены активов, или другое обязательство, принятое с целью наделить лицо, предоставляющее право, возможностью приобрести активы. Приобретательские обеспечительные права включают как те права, которые именуются обеспечительными правами, так и те права, которые именуются куплей–продажей с удержанием правового титула, договорами купли–продажи в рассрочку, финансовой арендой и сделками по кредитованию покупной цены). "Лицо, предоставляющее приобретательское обеспечительное право" включает покупателя, финансового арендатора или лицо, предоставляющее право, при сделке по кредитованию покупной цены. "Лицо, финансирующее приобретение", включает продавца, удерживающего правовой титул, финансового арендодателя или лицо, кредитующее покупную цену.

[Примечания для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает определить понятие механизмов финансирования приобретения следующим образом: "механизмы финансирования приобретения" [в контексте унитарного подхода] означают договоренности, которые, независимо от того, именуются ли они обеспечительными механизмами, позволяют лицу получить во владение или использовать активы с учетом обязательства уплатить их покупную цену лицу, которое сохраняет обеспечительное право в них до уплаты покупной цены". Это определение можно было бы включить перед определением "приобретательского обеспечительного права".

Рабочая группа, возможно, также пожелает рассмотреть вопрос о том, необходимы ли для неунитарного подхода дополнительные определения следующего содержания: i) "механизмами удержания правового титула [в контексте неунитарного подхода] являются договоренности, которые позволяют лицу получить во владение или использовать активы с учетом обязательства уплатить их покупную цену лицу, которое удерживает правовой титул на них до уплаты покупной цены. Механизмы удержания правового титула [в контексте неунитарного подхода] включают куплю–продажу с удержанием правового титула, договоры купли–продажи в рассрочку, финансовую аренду и сделки по кредитованию покупной цены и ii) "правом собственности согласно механизму удержания правового титула является право собственности на активы, которое обеспечивает исполнение обязательства уплатить любую неоплаченную часть покупной цены активов, или другое обязательство, принятое с целью наделить покупателя, финансового арендатора или лицо, предоставляющее право, возможностью приобрести активы.

Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что в контексте неунитарного подхода, в котором продавцы, удерживающие правовой титул, и финансовые арендодатели рассматриваются как собственники, лица, кредитующие покупную цену, также должны рассматриваться в равной мере как собственники (в отношении этого принципа равного статуса см. документ A/CN.9/574, пункт 35.)

Цель (унитарный подход)

Цель законодательных положений, касающихся механизмов финансирования приобретения, заключается в:

- a) признании важности механизма финансирования приобретения в качестве источника недорогогостоящего кредитования, в частности для мелких и средних предприятий, и содействии использованию этого механизма; и
- b) предоставлении равного статуса всем лицам, финансирующим приобретение, путем применения к ним общего режима, регулирующего обеспечительные права;
- c) содействии заключению обеспеченных сделок в целом путем обеспечения транспарентности в отношении механизмов финансирования приобретения.

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что подпункт (с) был добавлен в раздел настоящей главы, посвященный цели, поскольку отсутствие транспарентности в отношении финансирования приобретения в тех правовых системах, в которых механизмы финансирования приобретения не обуславливаются требованием о регистрации, часто представляет собой серьезное препятствие финансированию инвентарных запасов и оборудования, не связанному с приобретением (а также финансированию дебиторской задолженности в правовых системах, которые признают расширенные договоренности об удержании правового титула). Обеспечение транспарентности в значительной мере способствовало бы этим видам финансирования.]

Цель (неунитарный подход)

Цель законодательных положений, касающихся механизмов удержания правового титула, заключается в:

- a) признании важности механизма удержания правового титула в качестве источника недорогогостоящего кредитования, в частности для мелких и средних предприятий, и содействии использованию этого механизма; и
- b) предоставлении равного статуса всем продавцам, удерживающим правовой титул, финансовым арендодателям и лицам, кредитующим покупную цену, и применении к механизмам удержания правового титула особых правил с тем, чтобы добиться результатов, являющихся функционально эквивалентными результатам, которые дает режим обеспечительных прав [в той степени, какая является совместимой с соответствующим режимом собственности];
- c) содействии использованию обеспечительных прав путем обеспечения транспарентности в отношении механизмов удержания правового титула.

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что отдельная совокупность рекомендаций была подготовлена для государств, которые, возможно, пожелают принять неунитарный подход в отношении механизмов удержания правового титула. Для использования соответствующей терминологии и учета незначительного различия в отношении этого вопроса, где это необходимо, отдельные заголовки были добавлены к рекомендациям, касающимся неунитарного подхода. Кроме того, отдельные (но одинаковые) номера были добавлены к рекомендациям, касающимся неунитарного подхода, не только для содействия ознакомлению с ними, но и для их возможного последующего воспроизведения в качестве отдельной сводной совокупности рекомендаций в конце текста рекомендаций, касающихся унитарного подхода.]

Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что слова "в той степени, какая является совместимой с соответствующим режимом собственности" были добавлены для согласования раздела, посвященного цели, с одним из вариантов, касающихся принудительной реализации приобретательских обеспечительных прав в случае несостоятельности, которым является режим лиц, финансирующих приобретение, как собственников (см. рекомендацию 135 (неунитарный подход)). Эквивалент этой рекомендации был добавлен также в отношении принудительной реализации приобретательского обеспечительного права за рамками производства по делу о несостоятельности (см. рекомендацию 134 (неунитарный подход)). Согласно этому варианту неунитарного подхода режим принудительной реализации приобретательских обеспечительных прав в рамках и за рамками производства по делу о несостоятельности не будет эквивалентным режиму обеспечительных прав, но будет скорее соответствовать режиму принудительной реализации прав собственности (обсуждение этих различий см. в документе A/CN.9/WG.VI/WP.17, пункты 39–42; см. также примечание к рекомендации 134 ниже). В комментариях будут рассмотрены последствия использования такого подхода (например, отсутствие единообразия, возможное воздействие на наличие кредитов) для оказания государствам помощи в их выборе.]

Эквивалентность приобретательских обеспечительных прав обеспечительным правам (унитарный подход)

125. Законодательство должно рассматривать все приобретательские обеспечительные права в качестве обеспечительных прав (см. определения "обеспечительного права" и "приобретательского обеспечительного права"), и таким образом рекомендации, содержащиеся в настоящем Руководстве и касающиеся обеспечительных прав в целом, дополняемые конкретными рекомендациями, содержащимися в настоящей главе, должны применяться в равной степени к приобретательским обеспечительным правам ("унитарный подход").

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает включить дополнительный текст следующего содержания: "В таком случае квалификация приобретательского обеспечительного права в качестве обеспечительного права с результатом, согласно которому приобретательский обеспеченный кредитор является обеспеченным кредитором, а лицо,

предоставляющее право, является собственником обремененных активов, применяется только к аспекту обеспеченного финансирования сделки. Хотя приобретательское обеспечительное право обеспечивает исполнение обязательства лица, предоставляющего право, выплатить остаток покупной цены, основной сделкой все еще является купля–продажа или финансовая аренда. Поэтому нормы права, касающиеся купли–продажи или аренды, продолжают применяться к другим аспектам этой сделки (таким как гарантии правового титула и качества, право на перепродажу или субаренду, налогообложение, страхование и отчетность)". В комментарии будет разъяснено, что если, например, обеспеченный кредитор согласно механизму финансирования приобретения продает покупателю оборудование, которое имеет дефекты, то покупатель будет в состоянии полагаться на условия договора, включая другие соответствующие нормы права для использования таких средств правовой защиты, которыми покупатель может располагать в силу данных других норм права, например, отказ покупателя от товара и расторжение покупателем договора.]

Эквивалентность прав собственности в рамках механизмов удержания правового титула обеспечительным правам (неунитарный подход)

125. Если законодательство исключает права собственности в рамках механизмов удержания правового титула из определения "обеспечительных прав", то в законодательстве следует предусмотреть, что лица, кредитующие покупную цену, имеют такой же статус, который присущ сделке с удержанием правового титула посредством передачи права собственности либо от продавца, либо от покупателя. В законодательстве следует также предусмотреть, что рекомендации, применимые к обеспечительным правам, которые дополняются конкретными рекомендациями, применимыми к правам собственности в рамках механизмов удержания правового титула и которые содержатся в настоящей главе, применяются ко всем механизмам удержания правового титула таким образом, чтобы сохранить функциональную эквивалентность прав в рамках механизмов удержания правового титула обеспечительным правам [в той степени, какая является совместимой с соответствующим режимом собственности].

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что для выполнения решения Рабочей группы о наделении всех лиц, финансирующих приобретение, равным статусом (см. документ A/CN.9/574, пункт 35) согласно неунитарному подходу к рекомендации 125 (неунитарный подход), была добавлена соответствующая формулировка для обеспечения того, чтобы лица, кредитующие покупную цену, рассматривались в качестве собственников. В комментарии будут разъяснены слова "в той степени, какая является совместимой с соответствующим режимом собственности", и их последствия в отношении принудительной реализации права собственности в рамках механизма удержания правового титула при и вне несостоятельности (см. рекомендации 134 и 135 (неунитарный подход) ниже).]

Создание приобретательских обеспечительных прав (унитарный подход)

126. В законодательстве следует предусмотреть, что приобретательское обеспечительное право создается [таким же образом, что и обеспечительное

право согласно рекомендациям 8–12] [на основании соглашения между лицом, предоставляющим право, и обеспеченным кредитором, которое не обязательно должно быть заключено или засвидетельствовано в письменной форме и которое не обусловливается любым другим требованием в отношении формы. Факт его заключения может быть доказан с помощью любых средств, включая показания свидетелей].

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что рекомендация 126 (унитарный подход) включает такие же варианты, что и рекомендация 126 (неунитарный подход), с тем чтобы соблюсти принцип эквивалентности. Однако если Рабочая группа решит сохранить требования в отношении создания, применимые согласно рекомендациям 8–12, то рекомендация 126 может и не быть необходимой.]

Создание прав собственности в рамках механизмов удержания правового титула (неунитарный подход)

126. В законодательстве следует предусмотреть, что право собственности в рамках механизма удержания правового титула создается [таким же образом, что и обеспечительное право согласно рекомендациям 8–12] [на основании соглашения между покупателем, финансовым арендатором или лицом, предоставляющим право, и продавцом, финансовым арендодателем или лицом, кредитующим покупную цену, которое не обязательно должно быть заключено или засвидетельствовано в письменной форме и которое не обусловливается любым другим требованием в отношении формы. Факт его заключения может быть доказан с помощью любых средств, включая показания свидетелей].

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что для обеспечения того, чтобы все вопросы, затрагиваемые рекомендациями 8–12, были охвачены, рекомендация 126 (неунитарный подход) касается создания, хотя с помощью механизма удержания правового титула новое право собственности не создается. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть альтернативную формулировку или пояснение для комментария.

По просьбе Рабочей группы, рекомендация 126 (неунитарный подход) предусматривает два варианта: один вариант основывается на статье 11 Конвенции Организации Объединенных Наций о купле–продаже, а другой – на требованиях в отношении формы, установленных в рекомендациях 8–12 проекта руководства.

В связи с рекомендацией 126 (неунитарный подход) Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть дополнительную формулировку следующего содержания: "В законодательстве следует также предусмотреть, что покупатель, финансовый арендатор или лицо, предоставляющее право, в рамках механизма удержания правового титула вправе предоставлять обеспечительные права в проданных или арендованных товарах невзирая на права собственности, принадлежащие продавцу, арендодателю или лицу, кредитующему покупную цену".]

Сила приобретательских обеспечительных прав в отношении третьих сторон (унитарный подход)

127. За исключением того, что в иных отношениях предусмотрено в рекомендации 128, в законодательстве следует предусмотреть, что непосессорное приобретательское обеспечительное право приобретает силу в отношении третьих сторон посредством регистрации уведомления об этом праве в общем регистре обеспечительных прав таким же образом, как предусматривается в рекомендациях, содержащихся в главе V и касающихся обеспечительных прав в одном и том же виде обремененных активов. Если такое уведомление регистрируется не позднее чем [укажите короткий срок, например 20 или 30 дней] с момента поставки товаров лицу, предоставляющему право, то это право имеет силу в отношении третьих сторон, права которых возникли в период между моментом создания приобретательского обеспечительного права и моментом его регистрации, а также в отношении третьих сторон, права которых были зарегистрированы позднее. Если уведомление регистрируется после истечения этого срока, то приобретательское обеспечительное право имеет силу в отношении третьих сторон с момента регистрации уведомления.

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что ссылки на "фактическое" владение и "фактическую" поставку, содержащиеся в рекомендациях 127, 129 и 130, были исключены исходя из предположения о том, что "владение" и "поставка" будут разъяснены в разделе о терминологии как относящиеся к "фактическому" владению и "фактической" поставке".]

Сила прав собственности в рамках механизмов удержания правового титула в отношении третьих сторон (неунитарный подход)

127. За исключением того, что в иных отношениях предусмотрено в рекомендации 128, в законодательстве следует предусмотреть, что право собственности в рамках механизма удержания правового титула приобретает силу в отношении третьих сторон посредством регистрации уведомления об этом праве в общем регистре обеспечительных прав таким же образом, как предусматривается в рекомендациях, содержащихся в главе V и касающихся обеспечительных прав в одном и том же виде обремененных активов. Если такое уведомление регистрируется не позднее чем [укажите короткий срок, например 20 или 30 дней] с момента поставки товаров покупателю, финансовому арендатору или лицу, предоставляющему право, то это право имеет силу в отношении третьих сторон, права которых возникли в период между моментом задействования механизма удержания правового титула и моментом его регистрации, а также в отношении третьих сторон, права которых были зарегистрированы позднее. Если уведомление регистрируется после истечения этого срока, то право собственности в рамках механизма удержания правового титула имеет силу в отношении третьих сторон с момента регистрации уведомления.

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о добавлении к рекомендации 127 (неунитарный подход) формулировки следующего содержания: "В случае механизма удержания правового титула сила в отношении третьих сторон и приоритет перед конкурирующими заявителями требований означают, что права собственности

продавца, удерживающего правовой титул, финансового арендодателя или лица, кредитующего покупную цену, на товары могут быть реализованы в отношении третьих сторон, включая конкурирующих заявителей требований, предъявляющих свои требования через покупателя, арендатора или лицо, предоставляющее право".]

Исключения из требования в отношении регистрации (унитарный подход)

128. В законодательстве следует предусмотреть, что приобретательское обеспечительное право в потребительских товарах приобретает силу в отношении третьих сторон в момент его создания. Эта рекомендация не затрагивает права, сила в отношении третьих сторон которым была придана посредством передачи владения обремененными активами обеспеченному кредитору согласно рекомендациям 38–40 или посредством регистрации в специализированном регистре правовых титулов или внесения записи в сертификат правового титула согласно рекомендации 40 бис.

Исключения из требования в отношении регистрации (неунитарный подход)

128. В законодательстве следует предусмотреть, что право собственности в рамках механизма удержания правового титула на потребительские товары, приобретает силу в отношении третьих сторон в момент его создания. Эта рекомендация не затрагивает права, сила в отношении третьих сторон которым была придана посредством передачи владения обремененными активами обеспеченному кредитору согласно рекомендациям 38–40 или посредством регистрации в специализированном регистре правовых титулов или внесения записи в сертификат правового титула согласно рекомендации 40 бис.

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли освободить все обеспечительные права в потребительских товарах (возможно, за исключением обеспечительных прав в потребительских товарах, которые должны стать постоянными принадлежностями недвижимого имущества) от соблюдения требования в отношении регистрации (см. документ A/CN.9/WG.VI/WP.24/Add.3, рекомендация 35 бис(h)).]

Приоритет приобретательских обеспечительных прав в иных товарах, чем инвентарные запасы или потребительские товары, перед ранее зарегистрированными неприобретательскими обеспечительными правами в этих же товарах (унитарный подход)

129. В отношении иных товаров, чем инвентарные запасы или потребительские товары, в законодательстве следует предусмотреть, что приобретательское обеспечительное право имеет приоритет перед неприобретательским обеспечительным правом в этих же товарах (даже в том случае, если уведомление об этом обеспечительном праве было зарегистрировано в общем регистре обеспечительных прав до регистрации уведомления о приобретательском обеспечительном праве), если: i) лицо, финансирующее приобретение, сохраняет владение товарами; или ii) уведомление о приобретательском обеспечительном праве было зарегистрировано в течение

[такого же числа дней, какое указано в рекомендации 127] с момента поставки товаров лицу, предоставляющему право.

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что в комментарии будет разъяснено, что общая ситуация, в которой возникает такая коллизия приоритетов, имеет место тогда, когда ранее существовавший обеспеченный кредитор обладает обеспечительным правом во всех существующих или приобретаемых в будущем товарах лица, предоставляющего право.]

Приоритет прав собственности в рамках механизмов удержания правового титула на иные товары, чем инвентарные запасы или потребительские товары, перед ранее зарегистрированными обеспечительными правами в этих же товарах (неунитарный подход)

129. В отношении иных товаров, чем инвентарные запасы или потребительские товары, в законодательстве следует предусмотреть, что право собственности в рамках механизма удержания правового титула имеет приоритет перед обеспечительным правом в этих же товарах (даже в том случае, если уведомление об этом обеспечительном праве было зарегистрировано в общем регистре обеспечительных прав до регистрации уведомления о праве собственности в рамках механизма удержания правового титула), если: i) продавец, финансовый арендодатель или лицо, кредитующее покупную цену, сохраняет владение товарами; *[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, может ли пункт (i) применяться к механизму удержания правового титула с учетом того факта, что обычно владение товарами передается покупателю, финансовому арендатору или лицу, предоставляющему право.]* или ii) уведомление о праве собственности в рамках механизма удержания правового титула было зарегистрировано в течение [такого же числа дней, какое указано в рекомендации 127] с момента поставки товаров покупателю, финансовому арендатору или лицу, предоставляющему право.

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что в комментарии будет разъяснено воздействие рекомендаций 129 и 130 в неунитарных системах таким же образом, как это описывается в документе A/CN.9/588, пункт 60.]

Приоритет приобретательских обеспечительных прав в инвентарных запасах перед ранее зарегистрированными неприобретательскими обеспечительными правами в инвентарных запасах того же вида (унитарный подход)

130. В законодательстве следует предусмотреть, что приобретательское обеспечительное право в инвентарных запасах лица, предоставляющего право, имеет приоритет перед неприобретательским обеспечительным правом в инвентарных запасах лица, предоставляющего право, того же вида (даже в том случае, если это обеспечительное право приобрело силу в отношении третьих сторон до приобретения приобретательским обеспечительным правом силы в отношении третьих сторон), если: i) лицо, финансирующее приобретение, сохраняет владение товарами; или ii) до поставки инвентарных запасов лицу, предоставляющему право: а) уведомление о приобретательском

обеспечительном праве регистрируется в общем регистре обеспечительных прав; и b) обладатель ранее зарегистрированного обеспечительного права уведомляется в письменной форме о том, что лицо, финансирующее приобретение, намеревается заключить одну или несколько сделок, согласно которым это лицо будет обладать приобретательским обеспечительным правом в отношении дополнительных инвентарных запасов лица, предоставляющего право, описываемых в уведомлении достаточным образом для того, чтобы информировать обладателя ранее зарегистрированного обеспечительного права о виде инвентарных запасов, приобретение которых финансируется.

Приоритет прав собственности в рамках механизмов удержания правового титула на инвентарные запасы перед ранее зарегистрированными обеспечительными правами в инвентарных запасах того же вида (неунитарный подход)

130. В законодательстве следует предусмотреть, что право собственности в рамках механизма удержания правового титула на инвентарные запасы имеет приоритет перед обеспечительным правом в инвентарных запасах того же вида (даже в том случае, если это право приобрело силу в отношении третьих сторон до приобретения правом собственности в рамках механизма удержания правового титула силы в отношении третьих сторон), если: i) продавец, финансовый арендодатель или лицо, кредитующее приобретение, сохраняет владение товарами [*Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, будет ли пункт (i) применяться к сделке с удержанием правового титула или финансовой аренде с учетом того факта, что обычно владение товарами передается покупателю, финансовому арендатору или лицу, предоставляющему право.*]; или ii) до передачи инвентарных запасов покупателю, финансовому арендатору или лицу, предоставляющему право: а) уведомление о праве собственности в рамках механизма удержания правового титула регистрируется в общем регистре обеспечительных прав; и b) обладатель ранее зарегистрированного обеспечительного права уведомляется в письменной форме о том, что продавец, финансовый арендодатель или лицо, кредитующее приобретение, намеревается заключить одну или несколько сделок, согласно которым это лицо будет сохранять правовой титул на инвентарные запасы в отношении дополнительных инвентарных запасов, описываемых в этом уведомлении достаточным образом для того, чтобы информировать обладателя ранее зарегистрированного обеспечительного права о виде инвентарных запасов, приобретение которых финансируется.

[Приоритет приобретательских обеспечительных прав перед правами необеспеченных кредиторов в обремененных активах (унитарный подход)]

130бис. В законодательстве следует предусмотреть, что, невзирая на рекомендацию 62, приобретательское обеспечительное право, которому придается сила в отношении третьих сторон в течение льготного срока, предусмотренного рекомендацией 127, имеет приоритет перед правами необеспеченного кредитора, который согласно иным положениям законодательства, чем настоящее законодательство, получил судебное решение против лица, предоставляющего права, после создания приобретательского обеспечительного права и предпринял шаги, необходимые для приобретения

прав в обремененных активах лица, предоставляющего право, в силу этого судебного решения.

Приоритет прав собственности в рамках механизмов удержания правового титула перед правами необеспеченных кредиторов в соответствующих активах (неунитарный подход)

130бис. В законодательстве следует предусмотреть, что, невзирая на рекомендацию 62, право собственности в рамках механизма удержания правового титула, которому придается сила в отношении третьих сторон в течение льготного срока, предусмотренного рекомендацией 127, имеет приоритет перед правами необеспеченного кредитора, который согласно иным положениям законодательства, чем настоящее законодательство, получил судебное решение против покупателя, финансового арендатора или лица, предоставляющего право, после создания прав собственности в рамках механизма удержания правового титула и предпринял шаги, необходимые для приобретения прав в соответствующих активах покупателя, финансового арендатора или лица, предоставляющего право, в силу этого судебного решения.

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, что приобретательское обеспечительное право, которое приобрело силу в отношении третьих сторон в течение соответствующего льготного срока, не должно аннулироваться правами кредитора по судебному решению, описываемыми в этой рекомендации, интерес которого в обремененном активе возник после создания приобретательского обеспечительного права, но до приобретения им силы в отношении третьих сторон. Если это не соответствует действительности, то использование льготного срока будет сопряжено со слишком большими рисками для лиц, финансирующих приобретение. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть эту рекомендацию совместно с рекомендацией 62 (см. A/CN.9/WG.VI/WP.24/Add.4).]

Приоритет приобретательских обеспечительных прав в постоянных принадлежностях недвижимого имущества перед ранее зарегистрированными обеспечительными правами в этом недвижимом имуществе (унитарный подход)

130 тер. В законодательстве следует предусмотреть, что приобретательское обеспечительное право в товарах, которые станут постоянными принадлежностями недвижимого имущества, в отношении которого было зарегистрировано уведомление в регистре недвижимого имущества в течение [...] дней после того, как эти товары стали постоянными принадлежностями, имеет приоритет перед существующим ипотечным залогом в соответствующем недвижимом имуществе (иным, чем ипотечный залог, обеспечивающий займы для финансирования строительства недвижимого имущества).]

Приоритет прав собственности в рамках механизмов удержания правового титула в отношении постоянных принадлежностей недвижимого имущества перед ранее зарегистрированными обеспечительными правами в этом недвижимом имуществе (неунитарный подход)

130 тер. В законодательстве следует предусмотреть, что право собственности в рамках механизма удержания правового титула на товары, которые станут постоянными принадлежностями недвижимого имущества, в отношении которого было зарегистрировано уведомление в регистре недвижимого имущества в течение [...] дней после того, как эти товары стали постоянными принадлежностями, имеет приоритет перед существующим ипотечным залогом в соответствующем недвижимом имуществе (иным, чем ипотечный залог, обеспечивающий займы для финансирования строительства недвижимого имущества).]

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что сверхприоритет, устанавливаемый этой рекомендацией, вероятно, не будет наносить ущерба правам держателя существующего ипотечного залога в отношении соответствующего недвижимого имущества, поскольку предполагается, что залогодержатель по такому ипотечному залогоу не полагался во время создания этого ипотечного залога на то, что приобретенные впоследствии товары станут постоянными принадлежностями. Сверхприоритет, создаваемый этим правилом, не должен действовать для того, чтобы предоставлять приоритет перед лицами, кредитующими строительство, которые, как предполагается, полагаются на все товары, ставшие постоянными принадлежностями недвижимого имущества в ходе строительства.]

Одна или несколько сделок по финансированию приобретения (унитарный подход)

131. В законодательстве следует предусмотреть, что одно уведомление держателям ранее зарегистрированных неприобретательских обеспечительных прав может охватывать обремененные активы, приобретенные посредством одной или нескольких сделок по финансированию приобретения между одними и теми же сторонами (без идентификации этих сделок в данном уведомлении). Вместе с тем это уведомление должно иметь силу только в отношении приобретательских обеспечительных прав в обремененных активах, поставленных в течение [указать срок, например, пять лет] после направления уведомления.

Один или несколько механизмов удержания правового титула (неунитарный подход)

131. В законодательстве следует предусмотреть, что одно уведомление держателям ранее зарегистрированных обеспечительных прав может охватывать активы, приобретенные посредством одного или нескольких механизмов удержания правового титула, используемых между одними и теми же сторонами (без идентификации этих механизмов в данном уведомлении). Вместе с тем это уведомление должно иметь силу только в отношении прав собственности на

активы, поставленные в течение [указать срок, например, пять лет] после направления уведомления.

Приоритет приобретательских обеспечительных прав в поступлениях от иных товаров, чем инвентарные запасы или потребительские товары (унитарный подход)

132. В законодательстве следует предусмотреть, что приоритет, предусматриваемый согласно рекомендации 129 (унитарный подход), приобретательского обеспечительного права в иных товарах, чем инвентарные запасы или потребительские товары, перед ранее зарегистрированным неприобретательским обеспечительным правом в этих же товарах распространяется на поступления от таких товаров.

Приоритет прав собственности в рамках механизма удержания правового титула в поступлениях от иных товаров, чем инвентарные запасы или потребительские товары (неунитарный подход)

132. В законодательстве следует предусмотреть, что приоритет, предусматриваемый согласно рекомендации 129 (неунитарный подход), права собственности в рамках механизма удержания правового титула на иные товары, чем инвентарные запасы, распространяется на поступления от таких товаров.

Приоритет приобретательских обеспечительных прав в поступлениях от инвентарных запасов (унитарный подход)

133. В законодательстве следует предусмотреть, что приоритет, предусматриваемый согласно рекомендации 130 (унитарный подход), приобретательского обеспечительного права в инвентарных запасах перед ранее зарегистрированным неприобретательским обеспечительным правом в инвентарных запасах того же вида распространяется на поступления от таких инвентарных запасов [иные, чем дебиторская задолженность] при условии, что лицо, финансирующее приобретение, уведомило ранее зарегистрированных лиц, финансирующих приобретение и обладающих обеспечительным правом в инвентарных запасах того же вида, что и поступления, до поставки этих инвентарных запасов лицу, предоставляющему право, или, самое позднее, в момент возникновения таких поступлений.

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что, хотя она одобрила распространение сверхприоритета согласно рекомендации 130 на все поступления, она, возможно, пожелает подвергнуть дальнейшему рассмотрению вопрос о том, следует ли распространять такой сверхприоритет на поступления, состоящие из дебиторской задолженности. Распространение сверхприоритета на дебиторскую задолженность будет существенно препятствовать финансированию дебиторской задолженности. В большинстве случаев может и не быть какого-либо практического способа для лица, финансирующего дебиторскую задолженность, определить, какая дебиторская задолженность лица, предоставляющего право, будет являться объектом преваляющего обеспечительного права лица, финансирующего приобретение. Кроме того, в ситуациях, когда одна дебиторская задолженность охватывает и товары, являющиеся объектом механизма финансирования приобретения, и товары,

которые не являются объектом механизма финансирования приобретения, может и не быть практического способа для лица, финансирующего дебиторскую задолженность, распределять поступления от дебиторской задолженности лицу, финансирующему приобретение. В результате лицо, финансирующее дебиторскую задолженность, может просто прекратить финансирование, когда оно получит уведомление, предусматриваемое этой рекомендацией. Такая возможность будет либо препятствовать финансированию дебиторской задолженности, либо, если лицо, финансирующее дебиторскую задолженность, соглашается продолжать финансирование только в том случае, если нет механизмов финансирования приобретения инвентарных запасов, препятствовать финансированию приобретения. Ни одна из этих возможностей не соответствует целям Руководства. Более оптимальным решением было бы решение, согласно которому приоритет лица, финансирующего инвентарные запасы, не распространялся бы на поступления, состоящие из дебиторской задолженности, с тем чтобы лицо, финансирующее дебиторскую задолженность, побуждалось к предоставлению кредита под эту дебиторскую задолженность, а поступления от этого кредитора могли использоваться лицом, предоставляющим право, для выплат лицу, финансирующему инвентарные запасы. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что в большинстве правовых систем, которые признают соглашения об удержании правового титула, имущественное право продавца, удерживающего правовой титул на проданные инвентарные запасы, не распространяется на дебиторскую задолженность, возникающую в результате продажи этих инвентарных запасов.]

Приоритет прав собственности в рамках механизмов удержания правового титула на поступления от инвентарных запасов (неунитарный подход)

133. В законодательстве следует предусмотреть, что приоритет, предусматриваемый согласно рекомендации 130 (неунитарный подход), права собственности в рамках механизма удержания правового титула на инвентарные запасы перед ранее зарегистрированным обеспечительным правом в инвентарных запасах того же вида распространяется на поступления от таких инвентарных запасов [иные, чем дебиторская задолженность] при условии, что продавец, удерживающий правовой титул, финансовый арендодатель или лицо, кредитующее покупную цену, уведомило ранее зарегистрированных лиц, финансирующих приобретение и обладающих обеспечительным правом в инвентарных запасах того же вида, что и поступления, до фактической поставки инвентарных запасов покупателю, финансовому арендатору или лицу, предоставляющему право, или, самое позднее, в момент возникновения таких поступлений.

Принудительная реализация (унитарный подход)

134. В законодательстве следует предусмотреть, что рекомендации, содержащиеся в главе VIII, применяются к принудительной реализации приобретательских обеспечительных прав.

Принудительная реализация (неунитарный подход)

134. [В законодательстве следует предусмотреть, что в случае неисполнения обязательств принудительная реализация в рамках механизма удержания правового титула должна осуществляться таким образом, чтобы: i) соблюдались те же принципы и цели, что и принципы и цели, касающиеся принудительной реализации обеспечительных прав в целом; и ii) обеспечивалось получение таких же результатов.]

[Примечание для Рабочей группы: на своей восьмой сессии Рабочая группа рекомендовала сформулировать неунитарный подход с учетом положений, изложенных выше.]

[В законодательстве следует предусмотреть, что рекомендации, содержащиеся в главе VIII, применяются к принудительной реализации прав собственности в рамках механизмов удержания правового титула в той степени, какая является совместимой с режимом, применимым к принудительной реализации прав собственности.]

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что последние слова в тексте второго варианта согласно неунитарному подходу будут соответствовать неунитарному подходу к существующим нормам права в каждом государстве, касающимся принудительной реализации прав собственности, а не к рекомендациям Руководства в отношении принудительной реализации. Например, в некоторых правовых системах это будет означать, что в случае неисполнения обязательств продавцу, удерживающему правовой титул и получившему владение активами, будет разрешено удерживать эти активы, а не отчуждать их, и он не будет вынужден давать отчет покупателю в отношении любого превышения стоимости этих активов по сравнению с невыплаченной частью покупной цены и не сможет предъявить требование покупателю в отношении невыплаченной части покупной цены (рассмотрение различий см. в документе A/CN.9/WG.VI/WP.17, пункты 39–42; см. также второй вариант рекомендации относительно неунитарного подхода, касающейся принудительной реализации прав собственности в рамках механизмов удержания правового титула при разбирательстве по делу о несостоятельности ниже).

В своих усилиях по достижению надлежащего баланса между определенностью и единообразием, с одной стороны, и гибкостью, с другой стороны, Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о включении в рекомендацию 134 (неунитарный подход) двух вариантов, аналогичных вариантам, содержащимся в рекомендации 135 (неунитарный подход). Один из вариантов может быть сформулирован по аналогии с рекомендацией 134 (унитарный подход), а другой вариант – по аналогии со вторым вариантом рекомендации 134 (неунитарный подход). В результате этого в контексте неунитарного подхода государства смогут делать выбор между рекомендацией, которая будет соответствовать неунитарному подходу к рекомендациям Руководства, касающимся принудительной реализации, и рекомендацией, которая будет соответствовать неунитарному подходу к действующим нормам права в принимающем государстве, касающимся принудительной реализации прав собственности. В комментарии можно было

бы рассмотреть эти варианты, с тем чтобы оказать государствам помощь в принятии решения.

Рабочая группа, возможно, также пожелает рассмотреть дополнительный текст следующего содержания: "В случае права собственности в рамках механизма удержания правового титула, если уведомление об этом праве требовалось зарегистрировать в регистре обеспечительных прав, но оно не было зарегистрировано или было зарегистрировано только после истечения срока, указанного в рекомендации 127, продавец, удерживающий правовой титул, финансовый арендодатель или лицо, кредитующее покупную цену, вправе вновь вступить во владение товарами только в том случае, если они все еще находятся во владении покупателя, финансового арендатора или лица, предоставляющего право, и возвращает товары с учетом любых обеспечительных прав, предоставленных покупателем, финансовым арендатором или лицом, предоставляющим право. Однако в случае регистрации с задержкой, если уведомление было зарегистрировано до продажи товаров первоначальным покупателем, финансовым арендатором или лицом, предоставляющим право, продавец, финансовый арендодатель или лицо, кредитующее покупную цену, может вновь вступить во владение этими товарами, находящимися во владении последующего покупателя, иного, чем [покупатель инвентарных запасов по обычным коммерческим операциям продавца и любое другое лицо, права которого в этих инвентарных запасах получены от такого покупателя (даже в том случае, если такой покупатель или другое лицо знало о существовании этого обеспечительного права)] [добросовестный покупатель]".]

Несостоятельность

[Примечание для Рабочей группы: см. рекомендации А и В в числе рекомендаций настоящего Руководства, касающихся несостоятельности:

Унитарный подход

А. В законодательстве о несостоятельности следует предусмотреть, что в случае производства по делу о несостоятельности лица, предоставляющего право, лицо, финансирующее приобретение, обладает правами и обязанностями держателя обеспечительного права.

Неунитарный подход

В. [В законодательстве о несостоятельности следует предусмотреть, что в случае производства по делу о несостоятельности в отношении покупателя, финансового арендатора или лица, предоставляющего право, в рамках механизма удержания правового титула, продавец, финансовый арендодатель или лицо, кредитующее покупную цену, обладает правами и обязанностями держателя обеспечительного права.] [В законодательстве о несостоятельности следует предусмотреть, что в случае производства по делу о несостоятельности в отношении покупателя, финансового арендатора или лица, предоставляющего право, в рамках механизма удержания правового титула, продавец, финансовый арендодатель или лицо, кредитующее покупную цену, обладает правами и обязанностями являющегося третьей стороной

собственника данного актива согласно Руководству ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности.]

Коллизионное право (унитарный подход)

135. В законодательстве следует предусмотреть, что рекомендации, содержащиеся в главе XI и касающиеся коллизионного права, применяются к приобретательским обеспечительным правам.

Коллизионное право (неунитарный подход)

135. В законодательстве следует предусмотреть, что рекомендации, содержащиеся в главе XI и касающиеся коллизионного права, применяются к механизмам удержания правового титула.

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает сделать в этой рекомендации ссылку на определение лица, предоставляющего право, в связи с механизмами удержания правового титула, о которых говорится в настоящей главе, т.е. указать, что "лицо, предоставляющее право", в контексте механизма финансирования приобретения включает покупателя, арендатора в случае финансовой аренды или лицо, предоставляющее право в рамках сделки кредитования покупной цены. "Лицо, финансирующее приобретение", включает продавца, удерживающего правовой титул, арендодателя в случае финансовой аренды или лицо, кредитующее покупную цену.]